

Gebete für den 1. Sonntag nach Epiphania

Kollektengebete:

Herr, allmächtiger Gott: erhöre in deiner himmlischen Güte das herzliche Verlangen und Flehen deines Volkes, damit wir deinen Willen erkennen und stark werden, ihn zu vollbringen. Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند، خدای متعال، با مهربانی آسمانیات اشتیاق و تمنای قوم خود را بشنو تا ارادات را تشخیص دهیم و نیرومند شویم تا آن را انجام دهیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Oder:

Allmächtiger, ewiger Gott, du hast unseren Herrn Jesus Christus bei seiner Taufe am Jordan als deinen lieben Sohn offenbart und den Geist auf ihn herabgesandt: wir bitten dich, gib, dass auch wir als deine getauften Kinder in deinem Wohlgefallen stehen und von deinem Geist geleitet werden. Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند متعال و ابدی، تو خداوندمان عیسی مسیح را با غسل تعمیدش در رود اردن به عنوان پسر محبوب خود آشکار کرده‌ای و روح القدس را بر او فرستاده‌ای. دعا می‌کنیم، بگذار ما هم به عنوان فرزندان تعمیدگرفته‌ات در خوشنودی تو بایستیم و از روح تو هدایت شویم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr Jesus Christus! Du bist als Kind gekommen und hast somit die Freundlichkeit Gottes offenbart. Wir rühmen deine Barmherzigkeit und danken dir, dass du uns durch die Taufe zu deinen Kindern hast werden lassen. Mache uns bereit, dich in unseren Herzen aufzunehmen und deinen Namen an allen Menschen und in allen Sprachen zu verkünden. Lass dein Reich kommen und alle Menschen aus aller Welt zu dir kommen und dich anbeten.

Herr Jesus, du bist gekommen und hast Frieden für alle Menschen verkündigt. Eröffne die Herzen der Menschen, die in Krieg und Terror leben, dass sie mitten in der Finsternis dein Licht erkennen können.

Herr Jesus, du hast dich in die Arme der Menschen gelegt und hast gleichzeitig uns alle in die Arme genommen. Sei in den Familien und unter Menschen, die durch Einsamkeit und zerrissene Beziehungen zerbrochene Herzen haben. Schenke in dieser Situation, dass das Licht deiner Liebe hell erleuchtet.

Schenke uns als Kirche und Gemeinde, dass wir als Kinder des Lichtes leben und alle Werke der Finsternis meiden, sodass wir vor deinem himmlischen Thron erscheinen können und als vollendete Gemeinde vor dir stehen können und dich preisen von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

دعا:

پروردگار عیسی مسیح، تو به عنوان نوزاد آمدی و به این ترتیب مهربانی خداوند را آشکار کردی. رحمتت را تمجید می‌کنیم و از تو سپاسگزاریم که می‌توانیم از طریق غسل تعمید فرزندان تو بشویم. بگذار ما با کمال میل در قلبمان از تو استقبال کنیم و نامت را به همه‌ی مردم و به هر زبان اعلام کنیم. بگذار ملکوت تو بیاید و همه‌ی مردم جهان به سوی تو بیایند و تو را ستایش کنند.

خداوند عیسی، آمده‌ای و صلح را برای همه‌ی انسان‌ها اعلام کرده‌ای. قلب مردمی را که در جنگ و ترس و وحشت زندگی می‌کنند بگشا تا در میان تاریکی نورت را تشخیص دهند.

خداوند عیسی، با قرار دادن خود در آغوش انسان همزمان ما را در آغوش گرفته‌ای. با خانواده‌ها و کسانی باش که از تنهایی و روابط ناموفق دل‌شکسته شده‌اند. بگذار نور مهرت بر این شرایط به روشنی بتابد.

بگذار ما به عنوان کلیسا و انجمن همچون فرزندان نور رفتار کنیم و اعمال تاریکی را دور اندازیم تا بتوانیم در برابر درگاهت پدیدار شویم و به عنوان کلیسای کامل پیش روی تو بایستیم و از ازل تا ابد تو را ستایش کنیم. آمین.